



también de lenguaje persa (el más bello de todos los de Asia, siendo tan dulce y poético, si no es más, que el italiano) no solamente el R. y, sino todo su pueblo, son enemigos de los bolcheviques y no hay un sólo comunista en el país.

**China.**—El gobierno nacional de China y todo el país odian a sus vecinos los bolcheviques y han decretado su degüello, porque los comunistas que se presentaron eran bandidos y están fuera de la ley, por lo cual se les fusila implacablemente. En fecha breve no quedará seguramente un sólo comunista en China, que tiene 450 millones de chicos.

**Japón.**—En este imperio del Extremo Oriente, el Gobierno ha declarado ilegal el comunismo y fuera de la ley. En el Japón se abre también a sus vecinos del Norte por los 65 millones de japo-

neses. Estos como los chinos, conocen bien a sus enemigos y les tienen declarada guerra sin cuartel.

**Resumen.**—Resulta que en ningún país de los países vecinos de Rusia quieren a los comunistas rusos, porque los consideran como un peligro y hasta afrenta de la civilización, cultura y progresos de nuestra época actual.

Aparte de estos países limítrofes, en ningún otro país del mundo, tampoco ha logrado triunfar el comunismo moscovita.

¿Será tan insensata España que dé oídos a las voces de los gobernantes de MOSCÚ? Si lo hiciéramos sería tanto como dar motivo a la desaparición de nuestra nación española y de nuestra gloriosa historia.

EDUARDO NAVARRO SALVADOR.  
Madrid, Mayo 1931.

## El Hogar del Porvenir

### Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

Domiciliada en Palma de Mallorca

Suscribiéndose Vd. a esta sociedad con una pequeña cuota mensual se hará dueño de una casa. Para informes al Sr. Representante de la misma en esta ciudad,

**JUAN MELIS**  
SAN CRISTOBAL, 34

demuestra la reacción ciudadana en el campo andaluz.

una completa relación de hoteles con sus precios, y recaderos. Publicada por la Editorial Tasso, se vende al precio de una peseta.

## SANTORAL

Miércoles, 20.—Santos Bernardino de Sena y Anastasio.

Día 20.—Sol sale a las 4'32, pónese a las 6'59.—Luna sale a las 5'5 pónese a las 9'54.

## Mallorca

### PALMA.

Ha comunicado el señor Bisbal, que habiendo recibido reiteradas quejas respecto a la falta de higiene en la matanza de gallinas y conejos que efectuaban en su domicilio algunas tiendas de los suburbios, poniéndolos después a la venta, había dispuesto que para evitar tales abusos y con el fin de garantizar la total salubridad de los animales que en aquellas se expendan, la matanza se verifique de hoy en adelante, en el matadero municipal, tal como está ordenado en las disposiciones vigentes.

Los contraventores de la orden serán castigados debidamente.

En los Juegos Florales celebrados ultimamente en Barcelona, fué premiada con el primer accésit a la «Englantina» la poesía «La rosa dins la neu» lema «Guarda o passa» original de nuestra paisana la distinguida poetisa doña María Antonia Salvá.

En el acto del Certamen, la composición fué leída por el Mestre en Gay Saber Mn. Lorenzo Riber.

## BIBLIOGRAFIA

GUIAS DELVILLAR.—AUTOCARS, HOTELES Y RECADE- ROS DE CATALUÑA Y BALEARES. Editorial Tasso, Barcelona.

La difusión alcanzada en Cataluña y Baleares por la dilatada red de comunicaciones por autocars, ha dado origen a esta oportuna publicación. Vienen las *Guías Delvillar*.—*Autocars, Hoteles y Recaderos de Cataluña y Baleares* a llenar un vacío, ya que hasta ahora carecíamos de un órgano periódico que recogiera las múltiples líneas de autocars que actualmente sirven de medio de comunicación entre nuestros pueblos. Por su sencillez, por su fácil manejo, esta publicación será insu tituible elemento para turistas, viajantes y casas de comercio, que hallarán en sus 176 páginas itinerarios con quilometraje, horas de salida y llegada de los autos, tarifas de pasajeros y mercancías, y

## EDICTO

DON JUAN ALLÉS COLL, ABOGADO, PRESIDENTE DE LA JUNTA MUNICIPAL DEL CENSO ELECTORAL DE ESTA CIUDAD.

Hago saber: Que en cumplimiento del Decreto de fecha seis del actual sobre renovación de Jueces y Fiscales municipales, propietarios y suplentes, se convoca a elección para el día siete de Junio próximo en las seis Secciones de los tres Distritos de esta ciudad, las que deberán celebrarse con arreglo a la Ley Electoral de 1907 para Diputados a Cortes y Concejales.

Los aspirantes a alguno de dichos cargos han de reunir las condiciones que para ser elegible establece el artículo 3.º de la Ley de Justicia Municipal, y solicitarlo por escrito dirigido a esta Junta del Censo antes del domingo anterior a la elección, acompañando los documentos justificativos de sus títulos profesionales, méritos, servicios prestados y tiempo de residencia en la localidad.

Ciudadela, 18 Mayo de 1931.

El Presidente,  
JUAN ALLÉS.

El Secretario,  
FRANCISCO MERCADAL.

## Máquinas segadoras

Grandes adelantos introducidos en los modelos de 1931.—Máquinas mallorquinas en tipo ligero o reforzado, con o sin coginetes de bolas, y máquinas extranjeras, que hacen y tiran las gavillas.—Precios sin competencia.—Numerosa referencias.

G. J. ORFILA  
Pintor Calbo, 13.-MAHÓN.

(Informes y muestra en ésta: Oleo, 18).

TRANSPORTES  
TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**JAIME RIPOLL**  
Rech Condal, 8 y 10  
Teléfono 19.165 -- Barcelona.  
Admite toda clase de carga para embarcar en el motovelero  
VANRELL

**ANIS TUNEL**

Monogramas



Letras dobles

Hasta ahora para bordar los monogramas, era necesario calcarlos del cuaderno al papel y de allí a la ropa. Esta doble operación necesita un largo tiempo y además el dibujo queda necesariamente desfigurado. Todos estos inconvenientes se resuelven empleando los patrones Merkenthaler, que con su rápido y sencillo uso, le aseguran que sus bordados serán la copia exacta de los patrones que Vd. eligió.

En esta Imprenta se acaban de recibir esta clase de monogramas alemanes, siendo de suma utilidad y a precios reducidos.



## Locales

### En un cine.

Durante la sesión y con la sala de espectáculos casi llena de público, se incendió anoche la película que se proyectaba en el Cine del «Casino 17 de Enero», produciéndose la consiguiente alarma entre los asistentes, que abandonaron precipitadamente el local.

No hubo ninguna desgracia que lamentar, lo que celebramos.

### De viaje.

Piensen salir esta tarde para Barcelona nuestros distinguidos amigos D. José M.ª de Olivar, señora e hijos, y los hermanos don Teodoro y señorita Euteria Canet.

Deseámosles felicísimo viaje.

### El peso de los

#### huevos de gallina.

Averiguar, por el examen del huevo, el sexo del ave que ha de nacer, es problema cuya solución importaría mucho a los avicultores.

Sobre este asunto se han hecho

numerosos experimentos, pero poco concluyentes todavía.

Lo único que puede darse como probable, es que los más pesados producen machos y, los más ligeros hembras.

De minuciosos ensayos realizados por Mr. R. Lienhart, y comunicados a la Academia de Ciencias de París, se deduce que el hecho, en general, es cierto; pero que sólo ofrece caracteres de suficiente seguridad, cuando se trata de gallinas puras en su raza y se toman los huevos hacia la mitad de la postura.

### Como en Ferrerías.

#### «Reacción ciudadana en Andalucía».

El señor Maura ha manifestado que el Capitán general de Andalucía comunicaba que no ocurría novedad, añadiendo que en varios pueblos de Málaga hubo inquietud, por haber salido varios paisanos armados.

La Guardia civil comprobó que procedían así por rumorearse que irían a dichos pueblos elementos comunistas y los esperaban para rechazarlos.

Esto—ha dicho el señor Maura—

# Nuestro servicio especial telegráfico

## El Gobierno Provisional

**Consejo.- El estado de guerra.**

Madrid, 19 -4'15

Anoche hubo Consejo.

Acordóse levantar mañana el estado de guerra en Madrid y su provincia.

Acordóse oír a las Diputaciones vascas antes de dictar resolución en las diferencias entre ellas y el Gobierno sobre el concierto económico.

### Decretos y anteproyecto.

Leyóse en Consejo un decreto sobre supresión del Consejo judicial.

Leyéronse las líneas generales sobre el anteproyecto de reforma agraria.

Aprobóse el decreto anulando los ascensos por elección hechos durante la dictadura.

Sepáranse del servicio de los Colegios de Huérfanos a los jefes y oficiales que tengan destinos en las escalas activas.

### Estudios y comentarios.

Estudió el Gobierno diversos planes ministeriales.

Comentóse en Consejo la actualidad y no se trató de la aparición de «El Debate».

El Ministro de la Gobernación ofreció tratar de este asunto mañana.

### El «A B C.»

Advirtió el Sr. Maura que si la Directiva de la Asociación de la Prensa pide la reaparición de «A B C» no accederá a ello, porque está sujeto a proceso y su reaparición podría promover otros conflictos.

«A B C» tiene que ser objeto de sanción por haber provocado los pasados sucesos.

### Nombramientos.

Han sido nombrados los Rectores de las Universidades de Valladolid, Sevilla, Granada, Santiago y Murcia.

Mañana se dará la lista de los Gobernadores.

Sólo se sabe que va a Málaga don Jesús Coloma Rubio.

Durante esta semana se levantará el estado de guerra en Andalucía.

### De Guerra.

El Ministro de la Guerra dijo

que recibe diariamente de 200 a 300 solicitudes de retiro.

### De Trabajo.

Mañana facilitará el Ministro del Trabajo copia del decreto sobre la tierra.

### Facultad clausurada.

Por coacción de los alumnos a los Catedráticos de Medicina de Valladolid, ha sido clausurada la Universidad hasta el curso próximo, pudiendo los alumnos examinarse en otras Facultades trasladando gratuitamente las matrículas.

### Otros asuntos.

La Junta de Gobierno se constituirá para sancionar a los instigadores de los últimos sucesos.

A pesar de lo dispuesto por la Ley electoral, se ha facultado al Ministro de Justicia que pueda durante el periodo electoral de las elecciones municipales parciales, nombrar a los funcionarios de las carreras judicial y fiscal vacantes.

### El Ministro de Economía.

El Ministro de Economía ha manifestado, que le había visitado el agregado Comercial de la embajada francesa, con objeto de hablar sobre la reanudación de las conferencias sobre tratado comercial con Francia.

### Varias

#### El problema religioso.

El Nuncio, Tedeschini, conferenció extensamente con Alcalá Zamora.

Hablaron de los sucesos de estos días, comunicando Alcalá sus impresiones conocidas de que los sucesos constituyeron un episodio independiente que el gobierno no permitirá se repita, aunque se indagaran los verdaderos móviles y promotores.

Por lo demás el problema religioso se abordará oportunamente, de acuerdo con las Cortes y el Vaticano.

#### Una manifestación obrera.- ¡Pan y trabajo!

El sábado se presentó frente al Ayuntamiento un grupo de trescientos individuos, quienes, a grandes voces, pedían pan y trabajo.

El Alcalde salió al balcón y les dijo que a aquellas horas no podía resolver nada.

Entonces solicitaron albergue.

## Línea rápida BARCELONA-CIUDADELA-Viceversa

### AVISO AL COMERCIO

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo miércoles día 20 del actual el conocido rápido moto-velero

## VANRELL

admitiendo toda clase de carga general.

Consignatarios: En Barcelona, Don Bartolomé Oliver, Cristina 5.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

Uno de los que capitaneaban el grupo insultó a las autoridades y al régimen republicano.

El Alcalde se retiró del balcón y se produjo un gran escándalo.

Los manifestantes al ver aparecer por la calle Mayor una motocicleta con ametralladoras y un camión con soldados se dieron a la fuga.

### Del extranjero

La prensa extranjera dice que nada puede perjudicar tanto a la República como los excesos anticlericales.

«Le Temps», refiriéndose a los acontecimientos de España, escribe lo siguiente:

El Gobierno ha adoptado medidas energicas para restablecer y mantener el orden. Este es el modo más seguro de defender a la República y de llevar a la Nación la confianza, sin la cual no se puede realizar ninguna obra de política verdadera.

El problema catalán, el problema de la gran propiedad, las garantías constitucionales y los remedios adecuados a las crisis financiera y económica, es lo que constituye la tarea principal que ha de desarrollar el Gobierno de la República.

No puede ser llevado a buen fin un sincero espíritu de solidaridad más que en el caso de que el país goce de paz interior y de seguridad. El mantenimiento del orden es, pues, el deber primordial para la salud de la República.

### Comentarios de la prensa inglesa.

Comentando los desórdenes ocurridos en Madrid, el «Times» dice que el Gobierno ha pecado por exceso de confianza y que ha de mostrar más energía si quiere mantenerse en el Poder, contra sus implacables rivales, imponiendo su voluntad.

El «Manchester Guardian», comentando los acontecimientos de España, dice que nada quizás puede perjudicar más a la República que los excesos anticlericales de estos días.

Se toca un problema tan serio—agrega—para la joven República, que si debe sobrevivir tiene no sólo que evitar por todos los medios la repetición de estos ultrajes, sino disipar sus causas con un valiente examen de las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

El «Daily Mail» estima lamentable que una revolución sin precedentes por sus características de rapidez y tranquilidad, se haya visto manchada por tumultos al poco tiempo de lograr el éxito.

Si la revolución—añade—toma un giro anticlerical, ninguna provincia de España se verá libre de los procedimientos de violencia; pero las autoridades han visto pronto la necesidad de proceder con energía.

### En el Cairo.

Dicen del Cairo que continúan los disturbios con motivo de la elección de diputados.

Según referencias oficiales entre los revoltosos, han resultado 6 muertos y numerosos heridos.

También hay un oficial y tres policías heridos.

### PRENSA ASOCIADA.

### COTIZACIONES

#### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 18 de Mayo de 1931

Francos. . . . .	38.65
Libras . . . . .	48.05
Dollars . . . . .	9.875
Liras . . . . .	51.70
Interior 4 p. S . . . . .	63.50
Exterior 4 id. . . . .	78.00
A amortizable 5 p. S A. 1920 . . . . .	82.75

# COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE MAYO DE 1931

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Habana», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Mayo, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Junio.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Argentina», saldrá de Barcelona el 5 de Mayo, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Junio.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Mayo, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Junio.

## Línea del Mediterráneo a Cuba New-York

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona el 21 de Mayo, de Valencia el 22, de Málaga el 24 y de Cádiz el 25, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 21 de Junio.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 25 de Mayo, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Junio.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELLI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

#### ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . . . .	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . . . .	2'50
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . . . .	4'00
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

#### ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

#### ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones . . . . .	3'75
De 4 a 6 inserciones . . . . .	6'00

Más de 6 inserciones, la inserción 1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

**Observaciones:** 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

#### ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

#### ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.

#### DE MEDIA PÁGINA

Por una inserción . . . . .	15'00 Ptas.
Por dos inserciones. . . . .	25'00
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

#### DE PÁGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera . . . . .	50'00 Ptas.
Media página . . . . .	35'00
Un cuarto de página . . . . .	20'00
ancho de una columna . . . . .	5'00

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso: En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abr. cuentas corrientes en moneda extranjera.

### Fábrica de Jabones

# LA GALIA

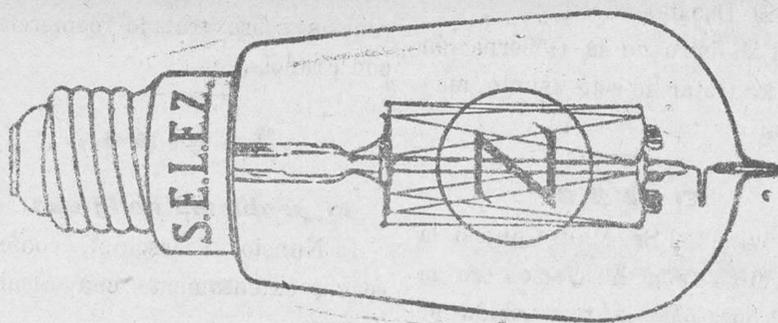
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde ha e más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

**Puramente Vegetales. Siempre eficaces.**  
*Curan Estreñimientos crónicos.*

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericias, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condicio impura de la sangre.

40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.  
Únicos agentes en España J. URIAGE & Ca., BARCELONA.

Acértese grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.